





**图书在版编目(CIP)数据**

般度五子的故事诠释:藏文/次仁朗杰著.  
—拉萨:西藏人民出版社,2007.8  
ISBN 978—7—223—02259—0

I. 般… II. 次… III. 长篇小说—中国—当代—藏语  
IV. 1247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 109298 号

**般度五子的故事诠释**

---

编 著	次仁朗杰
责任编辑	旦杰
封面设计	旦朗
出版发行	西藏人民出版社(拉萨市林廓北路 23 号)
印 刷	拉萨福明印刷有限责任公司
开 本	850×1168 1/32
印 张	3.375
字 数	70 千
版 次	2007 年 9 月第 1 版
印 次	2007 年 9 月第 1 次印刷
印 数	01—3,000
书 号	ISBN978 - 7 - 223 - 02259 - 0
定 价	6.00 元

---

**版权所有 翻印必究**



# དཀར་ཆག

- ལྷོ་གཞི། ..... (1)
- བཟུམ་བཅས་ཀྱི་མཚན་དང་བྱུང་ཚེས། ..... (2)
- བཟུམ་བཅས་ཀྱི་ཚོམ་པ་པོ་རྣམས་དཔལ། ..... (2)
- བཟུམ་བཅས་ཀྱི་བརྗོད་བྱའི་གཏམ་རྒྱུད། ..... (3)
- བཟུམ་བཅས་དངོས། ..... (13)

## ཐོག་མ་དཔེ་བཟུང་གི་དོན།

1. ཉུག་གཞིགས་པར་ཆེན་སྲུ་ལོང་བཅུ་པ་སོ་བཟང་འཇིག་ལས་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་  
མཚན་ལ་ཤིས་པ་བརྗོད་པ། ..... (14)
2. ལྷ་མོ་དབྱུངས་ཅན་མར་མཚོན་པ་བརྗོད་པ། ..... (15)
3. བཀའ་ལན་དང་འབྲེལ་བའི་ཚོན་སྲུ་ལེན་ཉན་པར་བསྐྱེད་པ།  
..... (16)
4. དེས་པོ་ལེས་པར་བཟུང་བའི་ཚོན་སྲུ་བཅུ་པར་དཔལ་བཅའ་བ།  
..... (18)

## བར་དྲུག་གི་བཀའ་བྱུང་གི་དོན།

1. ལྷ་མོང་དང་ལྷལ་འཁོར་རྣམས་ཀྱི་རྒྱལ་ལོང་མངའ་བའ་དང་རྒྱལ་བཟུམ་པ།  
..... (20)
2. ལྷལ་པོ་ལྷ་མོང་ལ་ཤིགས་རྒྱུད་འཇིག་པའི་ལྷས་མིན་རྒྱལ་བཟུམ་པ།  
..... (22)
3. དང་སྲོང་རྒྱས་པའི་ཤིག་ལྷགས་ཀྱི་མཐུས་ལྷལ་འཁོར་རྣམས་ལ་དཔལ་བཅའ་བ་དང་  
འབྲེལ་དཀར་མོགས་པུ་བཟུང་བའི་རྒྱལ་བཟུམ་པ།

..... (23)

4. ལྱལ་པོ་རྒྱ་མེད་གིས་ལྱལ་མྱིན་གཅུང་པོ་ཡུལ་འཁོར་རྒྱུད་ལ་གཏད་ནས་  
ནགས་སུ་གཤེགས་ཚུལ་བརྟན་པ། ..... (26)

5. མཛེས་རྒྱལ་ཉལ་སྐད་གའ་བའི་ནགས་སུ་བཅུན་མོ་གཉིས་གྱི་རབ་བྱམ་བཞི་  
རྟུང་ས་བཅས་བདེ་བར་གནས་པར་བརྟན་པ།..... (27)

6. ལྱལ་པོ་རྒྱ་མེད་གིས་རི་དྲུགས་གྱི་གཞུགས་ལྷ་རྒྱལ་པའི་ཤར་ཕྱོད་རྩུག་  
ལ་བའི་ལམ་དུ་བཏང་བའི་རྒྱལ་བརྟན་པ། ..... (31)

7. ལྷ་མོ་གྱི་ཇས་ཤར་ཕྱོད་གནས་ངན་མཚོད་དེ་རྟུའི་རྒྱུས་པ་འབྲུགས་པའི་  
རིག་ལྷགས་བསྐྱར་ས་པར་བརྟན་པ།..... (34)

8. ལྷ་མོ་ཞོན་རི་རོཚོའི་དབང་གིས་ཉི་མ་དང་འདུལ་པ་ལས་བྱུང་བའི་ལྷ་ན་  
ཅན་རྒྱམ་དུ་བཅུག་ནས་རྒྱུར་བསྐྱར་བ་མེན་པོ་རྩ་གཞུགས་གྱིས་རྟེན་  
དེ་པགས་པར་རྗེའི་རང་བཞིན་དུ་བྱམ་རྒྱལ་བརྟན་པ། ..... (36)

9. ལྷ་མོ་གཉིས་ལ་གཤུལ་ངོར་བརྟན་པ་དང་། མྱིན་རྒྱུབ། འཇིགས་མེ།  
ན་ལྷ་ལ། རྩར་བཅས་བཅས་བྱུང་བར་བརྟན་པ། ..... (39)

10. ལྱལ་པོ་རྒྱ་མེད་དང་ལྷ་མོ་གྱི་ཇ་འདོད་པའི་དགའ་རྟོན་ལ་ལྷགས་པ་དང་  
ཤར་ཕྱོད་གི་དམོན་ལེས་འཚོག་ནས་ཤི་བར་བརྟན་པ། ..... (43)

11. བཅུན་མོ་ཞོན་རི་དུར་བཅས་ནགས་སུ་ཕྱོད་མི་བཟོད་པར་གཞིས་སུ་ལོག་  
པར་བརྟན་པ། ..... (49)

12. ལྱལ་པོ་དྲུག་དབུ་རྩལ་དོག་དང་དན་མེམས་གྱིས་ཡུམ་སྲས་བཞི་གནས་  
དང་བཅས་པ་མེར་བསྐྱེགས་པར་བརྟན་པ། ..... (51)

13. བཅུན་མོ་ཞོན་རི་དུར་ཇ་མོ་བཅས་པ་སི་རྒྱ་ལའི་རྒྱིང་དུ་དགའ་བདེའི་  
འཚོ་བར་རྗོལ་བར་བརྟན་པ།..... (52)

14. ལྱལ་པོ་དྲུག་དབུ་རྩལ་རྒྱ་མེད་ཤར་ཕྱོད་ལའི་རྒྱིང་བསྐྱར་བ་ཁོངས་ལ་

- གལ་ཉེ་མ་བཏང་ན་དམག་འདྲིན་ལོ་ཞེས་འཕྲིན་ཡིག་བསྟར་བ་  
 ལྟར་ས་སྤུ་འཕྲོད་པའི་སྐོར་བཏུན་པ། ..... (55)
15. ལྱེད་འཕྲིན་གྱི་དབྱིན་སྐོར་གྱི་ས་གཤུལ་བཟམས་ལྱང་ཤིན་སྐོར་གྱི་ས་  
 བདག་གཉེན་དང་འཐབ་པར་མི་འདོད་དོ་ཞེས་སྐོར་མོག་པར་  
 བཏུན་པ། ..... (58)
16. ལྱེད་འཕྲིན་གྱི་སྤུ་མཁས་གཏམ་གྱི་སྐོར་བས་ཤིན་སྐོར་སྐོར་ས་པར་བྱས་  
 བཏུན་སྤུ་གཤུལ་འཕྲིན་སྐོར་དམ་བཅའ་བཞག་པར་བཏུན་པ།  
 ..... (61)
17. བརྒྱུན་གྱི་ས་ན་ཅན་ལས་རྩོ་རྩེ་ལྷན་པགས་བསྐྱངས་ནས་རང་གི་ལྱ་  
 ཤིན་སྐོར་ལ་གཤོགས་པར་བཏུན་པ། ..... (64)
18. ལྱ་མོང་ལྱ་ལྷ་ས་དྲག་པོ་གཤུལ་གྱི་སྐོར་བ་ལ་བཞེན་ནས་དཔྱད་ན་དཔྱད་  
 ཚོགས་ལལ་ཆེར་ལམ་པར་བྱས་པ་བཏུན་པ། ..... (67)
19. འཐབ་དཀའ་དང་དཔྱད་ན་དཔྱད་ཚོགས་བཅུ་གཉིས་ཡོངས་སྤུ་བཅོམ་  
 པར་བཏུན་པ། ..... (71)
20. ལྱ་མོང་ལྱ་ལྷ་གཤུལ་ལས་རྒྱལ་ཉེ་འཁོར་མའི་ཕྱོད་ལ་ཆབ་ཤིན་དར་  
 དཀའ་སྤུག་གཅིག་གིས་བསྐྱངས་པར་བཏུན་པ། ..... (74)
- མཐའ་མ་དགེ་བ་མཁུག་གི་དོན། ..... (76)
- མིང་ཚོག་འབྲེལ་པ། ..... (81)





ལོར་འཁྲུང་ལ། རྒྱུ་དུས་སུ་བགྱིས་རྒྱན་པོའི་ཚོས་ལྷན་ཡིག་འབྲི་སློབ་ཚགས་  
 རྒྱུར་སློབ་པ་ལས་ལྱང་བཀག་པ་སྲུབ་པར་གདན་པ་ཆེན་པོ་མེད་མེག་ཆེན་  
 མིར་དུ་ཚོས་ལྷན་ལྷགས་ནས་གཞུང་ཆེན་བཀའ་པོད་ལུ་ལ་གསན་རྒྱུར་དང་།  
 ཉིན་མཚན་གཤེལ་མེད་དུ་འབད་བཅོན་མཛད་སྟབས་མེད་ལྱེས་ལམས་མང་གྲ་  
 ཚང་ཁོངས་དཔེ་ཆ་བ་གཞོན་སློབ་ཁོད་ནས་ལམས་པའི་ལྷགས་བ་གཟེངས་སུ་  
 ཚོན་པ་སྲུང་། རྗེས་སུ་བཏུ་ཆེན་སྲུ་ལྷོང་དགུ་པའི་ཞབས་ལྷིར་ནང་སར་ལེབས་  
 དམོས་གར་ནས་བཏུ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་དང་མདོ་སྨྲ་ལྷི་ལམས་བ་མང་པོ་བཞེན་  
 བས་རིག་གཞུང་ལ་སྲུགས་བཅོན་ཚད་མེད་མཛད། བཅམས་ཚོས་སུ་རྗེ་བཙུན་  
 མི་ལའི་རྟོགས་བརྗོད་སྟུན་ཚིག་གི་ལམ་དུ་དྲངས་པ་ཞིག་དང་། རྒྱ་ལེར་ལུ་ལྷོ་  
 རྟོགས་བརྗོད། དཔེ་རྒྱུར་དང་ནགས་ལུ་སློབ་མོའི་འབེལ་གཏམ། བསྟུབ་བྱ།  
 ལྷན་དག་ཆབ་ཤོག་ཚོགས་ཡོད། ཁོང་གིས་བཏུ་ཆེན་སྲུ་ལྷོང་དགུ་པའི་སློབ་ཚོའི་  
 མཛད་དུ་མཚན་ཉིད་དང་ལྷག་དཔེའི་ཞབས་ལྷི་གནང་བ་དང་། དེ་ནས་ནང་  
 མང་གི་ལས་ཚོན་བ་དང་། ཚེ་མཚོན། རྒྱུང་ཡིག་ཆེན་མོ། ནང་མང་གི་རྟོགས་ག་  
 རིམ་པ་གསུམ་པ་ཚོགས་གནང་བ་ལ་ཟད། པོད་ཁོངས་མིང་ཤོས་ལྷི་གུལ་ཞི་  
 གཞོན་པའི་སྲུགས་འགན་བཞེས། རབ་རྒྱུར་བཅུ་དྲུག་པའི་མེ་རྒྱུལ། ལྷི་ལོ་  
 ༡༩༧༧ལོར་སྲུ་གསེགས། །

### བསྟན་བཅོས་ལྷི་བརྗོད་བྱའི་གཏམ་རྒྱུད།

གཏམ་རྒྱུད་དེ་རྒྱ་གར་གྱི་གཏམ་རྒྱུད་རིང་མོ་མ་རྒྱ་ཅ་ར་ཉའི་བརྗོད་དོན་  
 རྟོང་པོ་ལྱང་དུར་བསྟུས་པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། དེ་ཡང་རྟོན་གྱི་དུས་སློབ་རྒྱ་ནམས་ཚོ་  
 ལོ་བརྒྱད་མི་སྲུབ་པའི་དུས་སུ་རྒྱུལ་པོ་ཆེན་པོ་དྲང་སྟོང་རྒྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་རྒྱང་  
 མ་རྒྱལ་རིགས་མ་ཞིག་གྲངས་པ་ལ་ལུ་སྲུ་ལེར་དང་། བམ་ཟེ་མོ་ཞིག་གྲངས་པ་ལ་



རི་དྲུག་ལ་ལྷ་མཁོང་ཉེ་མདའ་བརྟུན་པས། དྲང་སྲོང་དེ་ཁོས་ནས་ཁོ་ལོ་རང་གི་  
 རྒྱལ་ཐབས་ལ་འདི་ལྟར་ལྷགས་པ་ལ་ཚོད་གྱིས་གཙམ་པས། ཚོད་རང་བཅུན་མོར་  
 འཁྲིག་པ་སྐྱོད་པའི་ཚེ་དེ་བཞིན་ཏུ་ཚོད་ཏུ་སྐྱེད་པར་ལྷུང་ཅིག་ཅེས་དམངས་པ་  
 བོར་ནས་ཚོད་ཏུ་སྐྱེད་པའི་ལྷུང་ལ་ལྷུང་ལྱི་མེ་འབར་ཉེ་འཇོགས། དེའི་  
 དྲང་སྲོང་མོན་པེ། ལྷུང་ལོ་ཡག་དོག་ཅན་ཚོད་འཇོག་པའི་ཚེ་ཚོད་ཀྱི་བཅུན་མོ་  
 འདིར་བཞིན་ཏུ་སྐྱེད་པས་པར་ལྷུང་ཅིག་ཟེར་ནས་མེད་གསེབ་ཏུ་མཚོངས་ཉེ་མོད།  
 དེ་ནས་ལྷུང་ལོ་དེ་དམོད་པས་འཇོགས་ཉེ་འདོད་པ་བཞེན་པའི་བདེ་བ་ལ་  
 ལྷུང་གྱིས་སྐྱོགས་པ་ན་དེའི་བཅུན་མོ་གྱི་ལྷུང་ལ་ལྷུང་ལོ་གདུང་མི་ཚད་པར་བྱ་བའི་  
 ལྷུང་ལྷུང་ལོ་ཉེད་ལ་ལྷུང་ཉེ་ནགས་ཀྱི་གསེབ་ན་གནས་པའི་དྲང་སྲོང་དཀའ་ལྷུང་  
 ཅན། ཟད་པ་མེད་པའི་ཉིང་འེ་འཇོན་ལ་སྐྱོམས་པར་ལྷགས་ནས་མེད་གསེབ་ལ་  
 གནས་པར་ན་འདུལ་ལམ་གནས་རན་ཞེས་པ་ཞིག་ལ་འོ་མ་ལྷུང་བཟེད་གང་ལྷུང་  
 བས། མོད་ལག་པའི་གཚོག་ཉེ་ཏུ་ས་པ་སྐྱེ་ཉེང་ཉེང་ཏུ་སོང་བ་དང་། དྲང་སྲོང་  
 ཉིང་འེ་འཇོན་དེ་ལས་སད་དེ་བལྟས་པ་དང་གྱི་ལྷུང་བསོད་སྐྱོམས་འདུལ་བ་མཚོང་  
 ཉེ་མཁུ་ནས་དེ་ན་པེ། ཚོད་ལག་པ་འཇོག་འཇོག་ཏུ་བསོད་སྐྱོམས་འདུལ་བ་ཅི་  
 དོན་ཏུ་གཉེར་ཟེར་རོ། གྱི་ལྷུང་ལྷུང་གྱིས་པ་འགྲུགས་པའི་རིག་སྐྱེས་ལྷུང་ལྷུང་  
 བས། ལྷུང་པ་ལྷུང་འགྲུགས་པའི་རིག་སྐྱེས་ལྷུང་པ་ལས་བཅུན་མོ་ཚུང་བ་ཤོན་  
 ཉི་ལ་ལྷུང་ལྷུང་པ་ཐ་མཉམ་གྱི་ལྷུང་གཉེས་འགྲུགས་པའི་རིག་སྐྱེས་ལྷུང་ལྷུང་ལོ་  
 དེ་ནས་ལྷུང་མོ་ཤོན་ཉིས་ཉེ་མ་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པས་དེ་དང་ལྷུང་ཅིག་ཏུ་བསྐྱད་  
 པ་ལས་ལྷུང་ཅིག་ལྷུང་ཉེ། དེའི་མིང་ལ་ན་ཅན་ཞེས་བྱ་ཉེ་དེ་ལོ་ཚོ་ནས་ཟངས་ཀྱི་  
 ལྷུང་ཏུ་བཅུག་ཉེ་ལྷུང་མཚོ་བསྐྱོད་པ་ལ་བསྐྱར་ནས་བཏབ་པས་མིན་པོ་རྟ་གཞུགས་  
 ཞེས་པས་སྐྱོམ་བཟུང་ཉེ་ཁ་ལྷུང་ནས་བལྟས་པས་ལྷུང་གཉེས་ལྷུང་པ་ལ་རའི་ལྷུང་  
 ལྷུང་ཟེར་ནས་ལྷུང་རོ། དེས་དྲང་སྲོང་མངོན་མེས་ཅན་ཏུ་ས་པ་དང་ལྷུང་པ་  
 ཞིག་ལ་བཞེན་བཀུར་བྱས་ཉེ་རའི་ལྷུང་འདིའི་ཕགས་པ་རྩོ་མེད་རང་བཞིན་ཏུ་ལྷུང་  
 ལྱིས་སྐྱོབས་མིག་ལྷུང་པས་དྲང་སྲོང་དེས་དེ་བཞིན་ཏུ་བྱའོ་ཟེར་ནས་པར་ཏུ་



དེ་ལྟ་ན་འུ་ལྟ་པོ་དེ་ཡོད་པ་ས་གཏུང་ཆད་ཀྱིས་རྟོགས་པའི་སེམས་ཀྱི་ལ་ལས་  
 ལྟོ་ལ་ལོ། དེས་ན་རྒྱལ་པོ་སྐྱ་མེད་ན་རེ། ལྟ་མོ་གྱི་ལྟ་ལྟའི་ཆུང་མ་ཡོད་བཞིན་  
 ཏུ་འདོད་པའི་བདེ་བ་བཞེན་ཏུ་མེད་པ་ནི་ཤི་བ་དང་འདྲའི་ཟེར་ནས་གྱི་ལྟ་ལ་  
 རྒྱགས་པ་དང་མངལ་ཏུ་ས་པོན་ལྷུང་བའི་ཆོ་དྲང་སྤྱང་གི་དམོན་པ་ཚོགས་ཏུ་  
 བབས་ཏེ་ནམ་མཁའ་ནས་རིག་སྤགས་ཀྱི་མདའ་པོ་ཆོ་ལྷུང་ནས་ཆོའི་ཏུས་བྱས་ཏེ་  
 ལུས་ལ་མེ་འབར་རོ། །དེ་ནས་གྱི་ལྟ་ས་ཀོན་ཏི་ལ་ངའི་འུ་གསུམ་དང་ཚྱུད་རང་  
 གི་འུ་དང་ལྟ་སྤྱོད་ས་ཤིག་ཅེས་ཁ་ཆེམས་བཞག་སྟེ་ཤིངོ།

དེ་ནས་ཀོན་ཏི་མ་སྤྱད་རང་གི་པོ་བྱང་ཏུ་འོངས་ཏེ་གནས་པའི་ཆོ་སྤྱང་  
 རྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེ་བོ་ཐམས་ཅད་འདུས་ཤིང་བྱམས་པར་ལྷུང་པ་ལ་ས་སྤྱན་རྒྱལ་པོ་དྲག་  
 འན་ལ་འན་སེམས་སྐྱེས་ཏེ་འདི་རྣམས་ཆེར་བསྐྱེད་པ་དང་འདྲེན་གྱི་རྒྱལ་སྤྱིད་  
 འཛོགས་ཏུ་འོང་བས་ད་ལྟ་སྟོབས་རྒྱུང་བ་ལ་བསྐྱེ་བབས་ཀྱིས་བསད་དོ་ཞེས་སྟོས་  
 བྱས་ཏེ་ཁོང་རྣམས་ལ་ལ་ཆའི་ཁང་པ་ཀ་བ་གཅིག་པ་གཅིག་བྱས་ཏེ་མ་སྤྱད་  
 རྣམས་དེར་བཞག་ནས་ཚོ་བཞུགས་ཏེ་ཕྱི་ནས་མེ་སྤར་བར་གཏུང་ཚེར་མེ་སྐྱེ་རྒྱག་  
 ལྷུང་བ་དང་རྟ་གུ་ལའི་མདོན་ཤེས་ཀྱིས་ཀ་བའི་འོག་ནས་ཞང་པོ་རྒྱབ་འཇུག་གི་  
 རོ་རྟེས་འོག་ཏུ་གསང་ལམ་བཏོད་ཡོད་པ་མཛོང་རོ། །གཞན་རྣམས་ལ་བར་  
 སྤྱད་ནས་འཇིགས་སྐྱེས་ཀ་བ་བཏེགས་ཏེ་མ་སྤྱད་རྣམས་ཀ་འོག་གི་ལམ་ནས་ཚོན་  
 ཏེ་སྐྱ་ལ་སྤྱིན་པོའི་ཡུལ་ཏུ་སྤྱེད་པས་སོ། །

དེའི་ཆོ་སྤྱན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་ཅིས་བྱས་པས་ལྟ་མོ་ཅ་ཚྭ་ཀ་འུ་མོ་རྟ་ལོ་མ་ཞིག་  
 ཏུ་སྐྱེས་པ་དང་མའི་ཡུལ་ནས་རྒྱལ་པོ་གཡུལ་རོར་བརྟན་བ་འོངས་ཏེ་དེ་རྣམས་  
 ཀྱི་བཟའ་མི་བྱས་པས་སྤྱིན་པོའི་ཡུལ་ཁམས་སྤྱང་བར་བྱེད་དོ་ཞེས་གསུངས་  
 སོ། །དེར་སྤྱིན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་འུ་མོ་རྟ་ལོ་མ་སྐྱེས་པ་ཐམས་ཅད་རྒྱུར་བསྐྱར་བར་བྱས་  
 སོ། །དེའི་ཆོ་སྤྱན་པོ་ཞིག་གིས་འུ་མོ་བཅས་མ་ཐག་པ་ཞིག་རྒྱུར་ནས་ལྷུང་བ་ལ་  
 འདིས་ཅི་བྱེད་དུས་པས་སྤྱིན་པོས་སྤར་གྱི་ལོ་རྒྱུས་བསྐྱད་པས་གཡུལ་རོར་བརྟན་  
 པ་ན་རེ། རེ་ཞིག་ཞོག་ཅིག་ཟེར་ཏེ། དེ་ལ་ཅ་རྩ་ལི་ཀ་ལ་རྟ་ན་རྟ་ཀའི་ཕྱེད་སྤྱོར་

ཡི་བརྟན་པ་ཤིན་ཏུ་རྩོན་པ་ཞིག་གིས་བརྟན་པས་དེ་མཁུ་སྟེ་ཤུ་ཙམ་ལི་ཀར་རྒྱར་  
ནས་ནམ་མཁའ་ལ་འཕྱར་རྟེ་སོང་ངོ་། དེ་ནས་གཞུང་པོར་བརྟན་པ་རྒྱལ་གྱིས་  
ཤིན་པོ་བམས་ཅད་བསད་དེ་ཡུལ་བརྒྱར་ངོ་། །

དེའི་ཚེ་གཞུང་པོར་བརྟན་པ་རྒྱལ་གྱིས་ཤིན་པོའི་ཤུ་ཙམ་གཅིག་ཞིག་ཐབ་ཏུ་  
ལྷངས་ཏེ་ཁྱིམ་ཐབ་ཏུ་སྟེ་ཉལ་ཏུ་འཕྱོག་དེས་ར་ཡོད་ཅེས་པ་རྩོན་པོའི་བརྟན་  
ཚོའི་ཚོད་ཏུ་མཚེལ་རྩམ་བཀལ་རྟེ་འཕྱོད་ཚོས་པར་བྱས། ཐེངས་ཤིག་འཇིགས་  
སྟེས་རྩམ་ཚོ་སྟེང་ཏུ་བཀལ་རྟེ་ཁྱིམ་ཐབ་དང་ཉལ་ཏུ་སོང་བའི་ཚེ་ཕྱི་བས་རྩམ་གྱི་  
འདོགས་ཐག་བཅད་དེ་ས་ལ་རྒྱར་བ་ཁྱིམ་སྟེང་དེ་ཚོས་སོ། དེའི་ཚེ་སྲིད་རྒྱལ་  
གྱིས་བརྩས་པས་རྩམ་བཀལ་བ་མི་འདུག་ལྟའས་ཁར་པའི་ནང་ཏུ་སོང་བ་ན་  
འཇིགས་སྟེ་ཁྱིམ་ཐབ་དང་ཉལ་ཡོད་པ་རོ་ཚེ་སྟེ་ཚོ་པོ་ཡོད་བཞིན་ཏུ་འོང་དོན་ཅི་  
ཡིན་ཞེས་དྲིས་པར། སྲིད་རྒྱལ་གྱིས་རྩམ་བཀལ་བ་མི་རྣམས་རོ་ལྷེར། འཇིགས་  
སྟེ་ཡིད་མ་ཆེས་པར་བརྟེ་ཏུ་ཁྱིམ་པས་སྲིད་རྒྱལ་གྱི་གཏམ་བའོན་པ་ཡིན་པ་  
ལྷངས་ཚོད་དོ། དེས་ན་ཤུ་ཙམ་དེས་ཕྱི་བ་ཁྱོད་ནམས་འཇིགས་པ་རྩོད་པའི་ཚེ་སོ་  
མཚན་གྱི་མཚོ་མངལ་ཏུ་ཆད་པར་རྒྱར་ཅིག་ཅེས་དམོད་པ་པོར་བསད་ལྟ་གྱི་བ་  
ནམས་དེ་རྩུར་ཡོད་པར་བཤད། ཡང་ཁྱིམ་ཐབ་དང་ཉལ་བ་ལ་སྤྲུག་དོག་གིས་  
རྩམ་བ་བའི་ཁྱི་ཁྱོད་ནམས་འཇིགས་པ་རྩོད་པའི་ཚེ་མངལ་འབྲེལ་བར་རྒྱར་ཅིག་  
ཅེས་དམོད་པ་བྱས་པས་ད་ལྟ་ཡང་ཁྱི་ནམས་མངལ་འབྲེལ་བའི་རྒྱ་མཚན་དེ་ཡིན་  
ན་ལྷེར་ངོ་། །

དེ་ནས་སྲིན་པོའི་ཤུ་ཙམ་དེ་ལ་ལྷ་བ་བཅུ་ནས་འཇིགས་སྟེ་ཤུ་གཅིག་བཅས་  
པ་སའི་བྱད་གཞུགས་བཟང་བས་གཞུགས་བྱད་ལེགས་ཀྱང་མའི་རྒྱད་འཁྲི་ནས་  
རྒྱད་མར་སེར་ཉེད་རོག་མ་འདྲ་བ་གྲེན་ལ་སེངས་པ་ཞིག་འདུག་པ་དེའི་མིང་ལ་  
ཤམ་རྩ་ཞེས་བཏགས་སོ། །

དེ་རྩུར་རྒྱལ་ལུ་ཚེ་སོ་དང་ཏུག་ མ་དང་རྒྱང་མ་གཉིས་བཅས་བརྒྱད་པོ་  
རྒྱད་པར་ཡོད་པའི་ཚེ། དེའི་སོ་རྒྱས་ནམས་འཇིགས་ཤུ་གྲིང་ན་ཡོད་པའི་དམ་

འཇ་ལྷན་གཉེས་ཀྱིས་མོས་ཏེ་བྲག་དོག་ལྷོས་ནས་དེ་རྣམས་ལ་འཕྲིན་བསྐྱར་བར་།  
 རྒྱུད་རྣམས་མིང་དེ་བཟུང་བ་མོངས་ལ་དེར་མ་སྟོན་ཅིག་གལ་ཏེ་འདུག་ན་  
 དམག་འདྲིན་ལོ་ཞེས་སྟེ། དེ་ནས་ལྷན་དེ་རྣམས་མ་མཐུན་པར་གསུལ་འབྱེད་  
 པར་ཚོམ་མོ། །

དེའི་ཚེ་བྱུང་འཇུག་བཅའ་ལྷོ་ཞེས་ཀྱང་སྟེ་ལ་ནས་འཇབ་དགའི་རྒྱུ་རྒྱུ་སོང་སྟེ་  
 རྒྱུད་ཀྱིས་འཇམ་པ་ལྷིང་གི་དཔུང་ཚོགས་བཅུ་གཉིས་པོ་གདམ་མམ་ལོར་ལྟའི་བྱ་  
 གཅིག་པོ་གདམ་དེས་པར་སྟེ་མ་བདམས་པས་ཞེ་འགས་ཏེ་སྐྱ་སེང་བྱ་ལྟའི་ཚོགས་  
 བྱས་ཏེ་རྒྱ་མཚོའི་འགམ་རྒྱ་དམག་རྒྱས་ནས་འཇབ་པར་ཚོམ་པ་ན། མིང་  
 ལྷན་ལྷོས་ཐམས་ཅད་ལ་བལྟས་བལྟས་པས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཉེ་དུའི་ཚོགས་སྟེ་  
 མཚོང་སྟེ། ལྷན་ཀོན་ཉིའི་བྱ་སྟེ་མ་རྩ་ཅན་རྒྱ་མཚོར་བསྐྱར་བ་ལྷན་པོ་ཏེ་  
 གཟུགས་ཀྱིས་བསྐྱབས་ཏེ་རང་གི་བྱ་ཚབ་བྱས་པ་དེ། ལྷོས་བྱལ་པོ་དག་འཇ་  
 ལྷོས་གསེར་མི་ཁྱུར་བཅུ་བྱུག་གིས་བྱས་ཏེ་གསོས་ཤིང་བསྐྱར་ས་པ་དེས་དམག་  
 བསྐྱབས་པར་བསམས་ཏེ་འདི་སྐད་དུ། ཀོན་ཉིའི་བྱ་ལོ་རྣམས་བལྟས་པས། །  
 ཐམས་ཅད་གཉེན་དུ་འདུག་པ་ལ། །བྱུང་འཇུག་གཉེན་དང་འཇབ་པ་ལ། །  
 བདག་གི་ལྷན་ནི་ཤིན་ཏུ་འདར། །བདག་ནི་ཉེ་དུ་ལ་འཚོ་བ་མི་ལྱེད་དོ། །  
 ཞེས་ཟེར་ཏེ་ལྷོས་ལོག་པའི་ཚེ། རྒྱུང་འཇུག་གིས་གཏམ་རྒྱ་ཚོགས་ཀྱིས་མིང་སྟེ་  
 ལྷོ་མཚོ་ཚོང་ས་པར་བྱས་ཤིང་དེའི་དཔུང་གི་ཁ་སོ་བྱུང་འཇུག་ཉིང་ལྷོས་བྱས་ཏེ་  
 གསུལ་འབྱེད་པ་ན། ལྷན་ཀོན་ཉིའི་བྱ་རྩ་ཅན་ལོ་ཏེ་གཟུགས་ཀྱིས་དང་  
 མོང་ལ་བགས་པ་རྣེ་ཚེའི་རང་བཞིན་དུ་ལྱེད་པའི་ཚེ་བྱུང་འཇུག་གིས་མ་འོངས་  
 པའི་དུས་སྟེ་ལྷོས་ལོང་བར་ཤེས་ཏེ་སྐྱེད་པ་ལ་སྐྱེད་པ་དཀྱི་ཏུ་བཅུག་པས་  
 ལྷོས་སྟེང་བ་ནི་པགས་པ་བལྟས་ཚོགས་པའི་ཐབས་སྟེ་བྱས་ལ་མིང་སྟེ་ལྷོས་ལྷོས་  
 བཟུ་ལྷོས་རང་གི་བྱ་ལ་སྟེང་བཙེ་བས་བཅའ་ལྷོས་སྟེ་ལྷོས་ལ་རྩ་ཅན་ལ་  
 བཞེན་བཀུར་བྱས་པ་ལ། རྩ་ཅན་ལྷོས་ཚོད་ར་ལ་བྱས་པའི་སྟོན་ནས་བཞེན་  
 བཀུར་ལྱེད་པ་ཅི་དོན་དུ་གཉེར་ཞེས་ཟེར་བར། བཟུ་ལྷོས་ལྷོས་པ། ཁོ་ལོ་

འདྲད་པ་མེད་དོ་ཟེར། རྩ་ཅན་གྱིས། གཤོ་ཅན་གྱིས་པ་སྟོན་པ་ནི། །དམོས་  
 པའི་སྐྱེར་ཡིན་གྱིས་སྐྱེར་མིན། །འདྲད་པ་གཅིག་ཡོད་ཀྱིས་སྐྱོན་གྱིས་པས། དེ་  
 རྩ་རྩེ། འོ་ན་མྱོད་ཀྱི་པགས་པ་དེ་འདྲད་གྱིས་པས། རྩོན་གྱིས་ཟེར་ཉེ་དོ་རྩེ་མ་  
 ལམ་གྱི་སྐྱེར་གས་བསྐྱེད་ཉེ་སྟོད་ཀྱི་པགས་པ་སྟོད་ཏུ་བབུས། མྱོད་ཀྱི་པགས་པ་  
 མྱོད་ཏུ་བབུས་ནས་ཕྱིན་པ་ལ་བར་སྐྱོད་གི་ལྟ་འགའ་ཞིག་གིས། བརྒྱ་ཕྱིན་ལྟ་  
 བུའི་བཙེ་བལ་མེད། །རྩ་ཅན་ལྟ་བུའི་གཏོང་ཡོད་མེད། །ཟེར་རོ། །

དེ་ནས་བརྒྱ་ཕྱིན་གྱིས་པགས་པ་དེ་རང་གི་བུ་སྲིད་སྐྱབ་ལ་གཤོགས་ཉེ་  
 མཚོན་གྱིས་མི་སྐྱབ་པར་བྱས་སོ། དེའི་ཚེ་རྒྱལ་པོ་དག་རྩ་ཅན་གྱི་སྐྱབ་བརྒྱ་འཇམ་  
 བུ་སྲིད་གི་དབྱེར་ཚོགས་ཡན་ལག་བཅུ་གཉིས་དང་། སྲིད་སྐྱབ་སྐྱབ་ལྟ་ཚེ་སོ།  
 རྩལ་འཇུག་བཅས་བདུན་པོ་འཐབ་ལྟེ་དཔུང་ཚོགས་ཡན་ལག་བཅུ་གཉིས་པོ་  
 སལ་ཆེར་མམ་པའི་ཚེ། བར་སྐྱོད་གི་ལྟས་ཚོགས་སུ་བཅད་དེ་སྐྱོས་པ། དག་  
 རན་དཔུང་ཚོགས་བཅུ་གཉིས་པོ། །གཞུ་བཟུང་མི་ནི་རི་རྩེད་ཅིག །གཞུ་  
 མཚོག་ཅན་གྱི་ཏུང་ན་ནི། །བྱུང་མེད་ཡིན་པར་ཤེས་པར་བྱ། །ཞེས་སོ། །  
 འོ་ན་བྱང་འཐབ་དགའ་དང་བྱུང་འགྲན་པའི་ཚེ་མེས་པོས་ཁོའི་སྐྱེ་བུ་གཤོག་ཏུ་ས་  
 གཅིག་ཏུ་མཚོན་གྱིས་མ་སྐྱབ་ན་མི་འཆེ་བའི་དེས་སྐྱབ་ཕྱིན་ཡོད་པས་ན་མ་  
 གསོད་པ་ལ་ལྷལ་འཇུག་གིས་གསོད་པའི་ཐབས་བསམ་པ། འཐབ་དགའི་  
 མཚོན་གནས་དྲང་སྟོང་རྟའི་ཤུགས་ལྷག་པའི་སྐྱབ་དང་བཅས་པ། ལྟ་འཇུག་  
 དང་མངོན་ཤེས་ལྷན་པ་གཅིག་ཡོད་ལ། གཡུལ་རྩོད་བརྟན་པ་དུས་ཀྱི་རྩོན་ལེ་  
 སྐྱོ་བས་དག་གཉེན་ཀྱང་གྱིས་ཁོང་གིས་ཅི་ཟེར་བ་ཐམས་ཅད་ཚད་མར་བྱེད་པས་  
 རྩལ་འཇུག་གིས་གཡུལ་རྩོད་བརྟན་པ་ལ་གདམས་པར། དེ་རིང་གཡུལ་འཁྱེད་  
 པའི་ཚེ་གཡུལ་རྩོད་བརྟན་པ་མྱོད་ཀྱིས་དྲང་སྟོང་རྟའི་ཤུགས་ཤིང་གྱིས་ཤིག དེ་  
 མྱོད་ལྱུང་ན་ཏུ་ཅག་གཡུལ་ལས་རྩམ་པར་རྒྱལ་ལོ་བྱས་པས། དེ་ན་རྩེ། ལྟ་  
 ཤུགས་ཤིང་མ་མ་ཤི་ཟེར་རོ། །རྩལ་འཇུག་གིས། མ་ཤིངོ་བྱས་པས། གཡུལ་  
 རྩོད་བརྟན་པ་ན་རྩེ། ཁོ་པོ་ནི་སྐྱོག་ལ་བབས་བྱང་རྩོན་ལེ་ཟེར་རོ་ཟེར། དེའི་ཚེ་